

B1.36 Finances quotidiennes et impôts

Finanse codzienne i podatki

<https://app.colanguage.com/pl/francuski/program/b1/36>



La déclaration de revenus	(Deklaracja dochodów)	Le chèque	(Czek)
L'impôt	(Podatek)	Verser	(Wpłacać)
Les revenus	(Dochody)	Placer de l'argent	(Lokować pieniądze)
Le crédit immobilier	(Kredyt hipoteczny)	Investir	(Inwestować)
Le prêt	(Pożyczka)	Dépenser	(Wydawać)
Les intérêts	(Odsetki)	Gaspiller	(Marnować)
Le compte d'épargne	(Rachunek oszczędnościowy)	Avoir de l'argent	(Mieć pieniądze)
L'agence bancaire	(Placówka bankowa)	Ne pas avoir les moyens	(Nie mieć na to środków)
Le relevé de compte	(Wyciąg z konta)	L'argent de poche	(Kieszonkowe)
Le virement bancaire	(Przelew bankowy)	La somme d'argent	(Kwota pieniędzy)
Les prélèvements	(Pobrania automatyczne)	Bon marché	(Tani)
La mensualité	(Rata miesięczna)	L'aide financière	(Pomoc finansowa)
L'acompte	(Zaliczka)	Vérifier le solde	(Sprawdzić stan konta)

1. Ćwiczenia

1. Email



Otrzymali Państwo e-mail od swojej doradczyni bankowej w sprawie zlecenia stałego, Państwa oszczędności i dokumentu do deklaracji podatkowej, i muszą Państwo odpowiedzieć, aby wyjaśnić sytuację i zadać pytania.

Objet : Vos virements et votre épargne

Bonjour Madame / Monsieur,

En regardant votre dernier **relevé de compte**, j'ai remarqué que votre **virement** automatique vers votre **épargne** n'a pas été effectué ce mois-ci, car votre compte était presque au **découvert autorisé**.

De plus, vous avez reçu hier un document des impôts pour votre **déclaration de revenus**. Si vous le souhaitez, je peux vous aider à vérifier les informations concernant vos **investissements et les intérêts** versés en 2024.

Souhaitez-vous modifier le montant de votre virement automatique, ou préférez-vous garder le même montant ?

Cordialement,

Claire Martin

Conseillère bancaire

Napisz odpowiednią odpowiedź: Merci pour votre message. Je voudrais... / J'ai une question concernant... / Je souhaite modifier... car...

2. Uzupełnij dialogi

a. Crédit immobilier à la banque

Client:

Bonjour, j'envisage d'acheter un appartement à Lyon, mais je ne comprends pas très bien comment fonctionne le crédit immobilier ici.

(Dzień dobry, planuję kupić mieszkanie w Lyonie, ale nie bardzo rozumiem, jak działa tutaj kredyt hipoteczny.)

Conseiller bancaire:

1. _____

(Dzień dobry, proszę się nie martwić: wspólnie sprawdzimy kwotę kredytu,oprocentowanie i ratę, którą będzie pan/pani w stanie udźwignąć.)

Client:

Je gagne bien ma vie, mais je préfère éviter une mensualité trop élevée, je n'ai pas les moyens de prendre un gros risque si mes revenus baissent.

(Dobrze zarabiam, ale wolę unikać zbyt wysokiej raty — nie mogę sobie pozwolić na duże ryzyko, gdyby moje dochody spadły.)

Conseiller bancaire:	2. _____	(Możemy zasymulować dłuższy okres spłaty, żeby obniżyć ratę, a równocześnie otworzyć konto oszczędnościowe, by zgromadzić rezerwę.)
Client:	Pour l'acompte chez le notaire, comment ça se passe si je n'ai pas assez d'argent de côté ?	(A co z wpłatą u notariusza — co się stanie, jeśli nie będę miał wystarczająco oszczędności?)
Conseiller bancaire:	3. _____	(Możemy zaproponować kredyt uzupełniający na pokrycie wkładu własnego i ustawić polecenia zapłaty; wyśle szczegolową symulację mailem.)
b. Déclaration d'impôts et prélèvements		
Salarié étranger:	Salut, j'ai regardé mon relevé de compte ce matin : il y a un gros prélèvement lié aux impôts et je ne comprends pas bien comment il a été calculé.	(Cześć, sprawdziłam dziś rano wyciąg z konta: jest duże potrącenie związane z podatkami i nie do końca rozumiem, jak to zostało obliczone.)
Collègue français:	4. _____	(We Francji składasz deklarację dochodów co roku i podatki mogą być potem potrącane automatycznie, zgodnie z zaliczkami lub pozostałą kwotą do zapłaty.)
Salarié étranger:	J'ai déclaré en ligne, mais je ne savais pas si je devais déclarer mes revenus à l'étranger ; j'ai peur d'avoir fait une erreur.	(Złożyłem deklarację online, ale nie wiedziałam, czy powinnam zgłosić dochody za granicą; boję się, że popełniłam błąd.)
Collègue français:	5. _____	(Zazwyczaj trzeba wszystko zadeklarować, ale istnieją umowy między krajami: możemy razem sprawdzić stronę impots.gouv, żeby to potwierdzić.)
Salarié étranger:	Merci, parce que ce mois-ci je n'ai plus beaucoup d'argent et j'ai quand même mon loyer et une mensualité de prêt à payer.	(Dzięki, bo w tym miesiącu prawie nie mam pieniędzy, a muszę zapłacić czynsz i ratę kredytu.)
Collègue français:	6. _____	(Możesz poprosić o rozłożenie na raty albo dostosować zaliczki; zadzwoń do urzędu skarbowego i sprawdź saldo na swoim koncie osobistym online.)

1. Bonjour, ne vous inquiétez pas : on va regarder ensemble le montant du prêt, le taux d'intérêt et la mensualité que vous pouvez supporter. 2. On peut simuler une durée plus longue pour réduire la mensualité, et en parallèle ouvrir un compte d'épargne pour constituer une réserve. 3. Nous pouvons proposer un prêt complémentaire pour couvrir l'acompte et mettre en place des prélèvements automatiques ; je vous envoie la simulation détaillée par mail. 4. En France, tu fais une déclaration de revenus chaque année et les impôts peuvent ensuite prélever automatiquement selon les acomptes ou le solde restant. 5. En général il faut tout déclarer, mais il existe des conventions entre pays : on peut vérifier ensemble le site impots.gouv pour confirmer. 6. Tu peux demander un échelonnement ou ajuster tes acomptes ; appelle le service des impôts et vérifie ton solde sur ton espace personnel en ligne.

3. Napisz krótki tekst (8-10 linijek), w którym wyjaśnisz, jak opłacasz swoje rachunki każdego miesiąca i jak starasz się zarządzać budżetem w kraju pobytu lub w kraju pochodzenia.

Pour gérer mon budget, je... / En général, je paie mes factures en... / Je trouve pratique de... parce que... / Dans mon pays, il est courant de...
